

KONVENCIJA BR 80

O REVIZIJI ZAVRŠNIH ODREDBI, 1946. god.

Generalna konferencija Međunarodne organizacije rada, koju je u Montrealu sazvaio Administrativni savjet Međunarodnog ureda rada i koja se sastala 19. septembra 1946. god. na svom dvadeset devetom zasjedanju, i budući da je odlučila da usvoji izvjesne prijedloge koji se odnose na djelimičnu reviziju konvencija koje je Konferencija usvojila na prvih dvadeset osam zasjedanju s ciljem donošenja odredbi za buduće vršenje određenih funkcija suda pravičnosti koje su u navedenoj konvenciji povjerene generalnom sekretaru Lige naroda, i budući da je uvela određene značajne amandmane na ukidanje Lige naroda i amandmana Ustava Međunarodne organizacije rada, pitanje koje predstavlja drugu tačku dnevnog reda zasjedanja, i budući da je odlučila da ti prijedlozi dobiju formu Međunarodne konvencije, usvaja dana 09. oktobra 1946. god. sljedeću konvenciju, koja će biti nazvana Konvencija o reviziji završnih odredbi, 1946. god.:

Član 1.

1. U tekstovima konvencija koje je usvojila Međunarodna konferencija rada tijekom dvadeset petog zasjedanja izraz "generalni direktor Međunarodnog ureda rada" zamijeniće izraz "generalni sekretar Lige naroda", izraz "generalni direktor" zamijeniće izraz "generalni sekretar", a izraz "Međunarodni ured rada" zamijeniće izraz "Sekretarijat" gdje god se ovi izrazi navode.

2. Po uslovima iz originalnog teksta navedene konvencije, registracija ratifikacija konvencija i amandmana, otkaza i izjava, koje su predviđene u konvencijama koje je Konferencija usvojila tokom prvih dvadeset pet zasjedanja, od strane generalnog direktora Međunarodnog ureda rada, imat će istu snagu i učinak na registraciju tih ratifikacija, otkazivanja i izjava generalnog sekretara Lige naroda.

3. Generalni direktor Međunarodnog ureda rada saopštava generalnom sekretaru Ujedinjenih nacija, u cilju registrovanja u skladu sa članom 102. Povelje Ujedinjenih nacija, sve podatke o svim ratifikacijama, izjavama i otkazima koje je registrovao u skladu sa odredbama konvencija koje je Konferencija usvojila na prvih dvadeset pet zasjedanja, a koji su dopuna prethodnim odredbama ovog člana.

Član 2.

1. Izraz "Liga naroda" biće izbrisan iz prvog paragrafa svih konvencija koje je Konferencija usvojila tokom prvih osamnaest zasjedanja.

2. Izraz "u skladu sa odredbama Ustava Međunarodne organizacije rada" zamijeniće izraz "u skladu sa odredbama Dijela XIII Versajskog mirovnog ugovora i odgovarajućih dijelova ostalih mirovnih ugovora" ili varijante tog izraza u preambulama svih konvencija koje je Konferencija usvojila tokom prvih sedamnaest zasjedanja.

3. Izraz "pod uslovima navedenim u Ustavu Međunarodne organizacije rada" zamijeniće izraz "pod uslovima navedenim u Dijelu XIII Versajskog mirovnog ugovora i odgovarajućim dijelovima ostalih mirovnih ugovora" ili bilo koju varijantu ovog izraza u svim članovima konvencija koje je Konferencija usvojila tokom prvih dvadeset pet zasjedanja u kojima se posljednji izraz ili bilo koja njegova varijanta koristila.

4. Izraz "član 22. Ustava Međunarodne organizacije rada" zamijeniće izraz "član 421. Versajskog mirovnog ugovora i ostalih mirovnih ugovora" u svim članovima konvencija koje je Konferencija usvojila tokom prvih dvadeset pet zasjedanja u kojima se posljednji izraz ili neka njegova varijanta koristila.

5. Izraz "član 35. Ustava Međunarodne organizacije rada" zamijeniće izraz "član 421. Versajskog mirovnog ugovora i odgovarajućim članovima ostalih mirovnih ugovora" u svim članovima konvencija koje je Konferencija usvojila na prvih dvadeset pet zasjedanja u kojima se posljednji izraz ili neka njegova varijanta koristila.

6. Izraz "Nacrt" biće izostavljen iz izraza "Nacrt konvencije" u preambulama konvencija koje je Konferencija usvojila tokom prvih dvadeset pet zasjedanja a u svim članovima navedenih konvencija u kojima se navedeni izraz koristi.

7. Titula "generalni direktor" zamijeniće titulu "direktor" u svim članovima konvencija koje je Konferencija usvojila na prvih dvadeset osam zasjedanja a koje se odnose na direktora Međunarodnog ureda rada.

8. U svakoj preambuli konvencija koje je Konferencija usvojila tokom prvih sedamnaest zasjedanja bit će uključen izraz "koja će biti nazvana" zajedno sa aktuelnim skraćenim nazivom konvencije koji koristi Međunarodni ured rada.

9. U svakoj konvenciji koju je Konferencija usvojila tokom prvih četrnaest zasjedanja svi nenumerisani paragrafi članova te konvencije koji sadrže više od jednog paragrafa bit će numerisani.

Član 3.

Svaka država članica Organizacije koja, nakon što ova konvencija stupi na snagu, dostavi generalnom direktoru Međunarodnog ureda rada formalnu ratifikaciju bilo koje konvencije koju je Konferencija usvojila tokom prvih dvadeset osam zasjedanja, ratificirat će modifikovanu konvenciju.

Član 4.

Dvije kopije konvencije bit će potvrđene potpisom predsjednika Konferencije i generalnog direktora. Jedna od ovih kopija bit će uložena u arhiv Međunarodne organizacije rada a druga, u skladu sa članom 102. Povelje Ujedinjenih nacija, dostavljena generalnom sekretaru Ujedinjenih nacija. Generalni direktor će dostaviti ovjerenu kopiju konvencije svakoj državi članici.

Član 5.

1. Formalne ratifikacije ove konvencije biće dostavljene generalnom direktoru Međunarodnog ureda rada koji će ih registrovati.

2. Konvencija stupa na snagu onoga dana kada generalni direktor registruje ratifikacije dvije države članice.

3. Generalni direktor Međunarodnog ureda rada obavještava generalnog sekretara Ujedinjenih nacija i sve države članice o stupanju na snagu ove konvencije kao i registrovanju svih narednih ratifikacija koje mu dostavljaju članice Organizacije.

4. Svaka država članica koja ratifikuje ovu konvenciju priznaje validnost svake akcije poduzete u skladu sa njenim odredbama u periodu od stupanja na snagu Konvencije do datuma njene ratifikacije.

Član 6.

Kada ova konvencija stupi na snagu, dvije kopije oficijelnog teksta, modifikovanog odredbama ove konvencije, svih konvencija koje je Konferencija usvojila tokom prvih dvadeset osam zasjedanja, bit će potvrđene potpisom generalnog direktora Međunarodnog ureda rada. Jedna od ovih kopija biće uložena u arhiv Međunarodne organizacije rada a druga, u skladu sa članom 102. Povelje Ujedinjenih nacija, dostavljena generalnom sekretaru Ujedinjenih nacija. Generalni direktor će dostaviti ovjerene kopije konvencija svakoj državi članici.

Član 7.

Pored toga, bilo koja odredba konvencije koju je Konferencija usvojila tokom prvih dvadeset osam zasjedanja, ratifikacijom ove konvencije neće, pravno, uključivati otkazivanje bilo koje takve konvencije, niti će ova konvencija biti zatvorena za ratifikaciju.

Član 8.

1. U slučaju da Konferencija usvoji novu konvenciju kojom se ova konvencija potpuno ili djelimično revidira i ako novom konvencijom nije drukčije predviđeno:

a) ratifikacija od strane jedne države članice nove konvencije kojom se vrši revizija, samim tim, povlači trenutni otkaz ove konvencije, pod uslovom da je nova konvencija kojom se vrši revizija stupila na snagu;

b) onog dana kada nova konvencija kojom se vrši revizija stupa na snagu, ova konvencija prestaje da bude otvorena državama članicama za ratifikaciju.

2. Ova konvencija će u svakom slučaju ostati na snazi u svom sadašnjem obliku i sadržaju za one države članice koje su je ratifikovale, a nisu ratifikovale konvenciju kojom se vrši revizija.

Član 9.

Tekstovi ove konvencije na francuskom i engleskom jeziku su jednako punovažni.

Primjedba:

Ustav: član 22. Ustava Međunarodne organizacije rada

Ustav: član 35. Ustava Međunarodne organizacije rada